

H

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**PORZSÁK NÉLKÜLI PORSZÍVÓ
VC-730**

HAUSER®



TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy segítségére lehessen!

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót! Az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig be kell tartania! A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes! A készülék csak háztartási használatra alkalmas! Tilos a készüléket a szabadban működtetni!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült! Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne használja, hanem vigye szervizbe! A csomagolóanyagokat mindig tartsa távol kisgyermektől, mert veszélyes! Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék címkéjén jelzettel, valamint, hogy otthoni fali csatlakozója jól földelt-e! Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt kisgyermek nem éri el! A készüléket vízszintes, stabil, sík felületen használja!

Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében! Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében TILOS a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- sérült vezetékkel használni,
- mechanikai sérülés esetén használni!

Nedves kézzel soha ne próbálja a készüléket feszültségmentesíteni, a dugaljából a dugót kihúzni!

Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel ne érintse meg a készüléket!

A készülék használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!

A 8 éves korú vagy e feletti gyermekek, továbbá a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan a készüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha megkapták és megértették a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket! Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel!

Felügyelet nélkül gyerekek nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

Használaton kívül és tisztítás, vagy karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz!

Ne érintse meg a készülék forró részeit!

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg áram alatt van!

A rövid vezeték megakadályozza a személyes sérüléseket, mint például a vezetékbe való belegabalyodást, illetve keresztül esést. Hosszabbító használata nem javasolt!

A készülékhez csak a gyártó által mellékelt kiegészítők használhatók. Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat!

Az elektromos csatlakozóvezetékét ne akassza tűzhely, munkalap fölé! A készülék és annak csatlakozóvezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe! Ne hagyja a készüléket forró felület (pl.: fűtőtest) közelében! Ne tegye közvetlen napfényre vagy hőforrások közelébe!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető! A lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes! Áramtalanításkor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!

A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért! A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat! Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A csatlakozózsínór sérülése áramütést okozhat! Ha véletlenül leejtette a készüléket, vagy a készülék működésében hibát észlel, nézesse meg szakszervízben szakemberrel! Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket! Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat!

A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni! Ne használjon erős tisztítószert, karcoló súrolószert a készülék tisztításához!

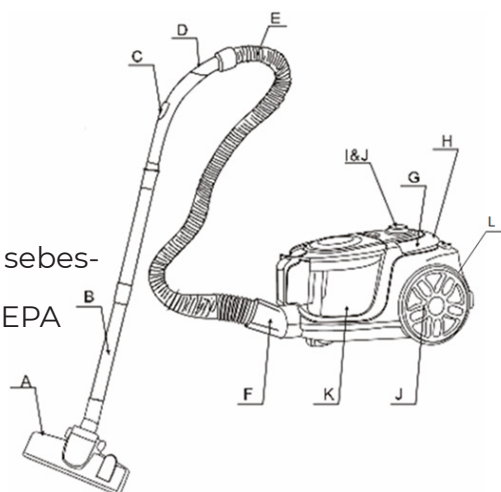
PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK (ÁLTALÁNOS RENDELTETÉSŰ PORSZÍVÓ, SZÁRAZ, NEM MOTOROS KEFÉVEL)

A készülékkel ne próbáljon felszívni éghető folyadékokat (pl. gázolaj, oldószer, alkohol, kerozin, stb...), illetve savakat, lúgokat sem!

A készülékkel ne szívjon fel égő cigarettacsikket, hamut vagy gyufadarabokat! A készülék csak háztartási porszívóként használható, ne használja ipari, kereskedelmi célokra, vagy nagy terhelésnek kitéve! A motorházat soha ne merítse vízbe! Kerülje el, hogy víz boruljon a készülékre! A szívócsövet soha ne tartsa füle, szeme közelébe! Éles tárgyakat, üvegdarabokat a készülékkel ne próbáljon felszívni!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

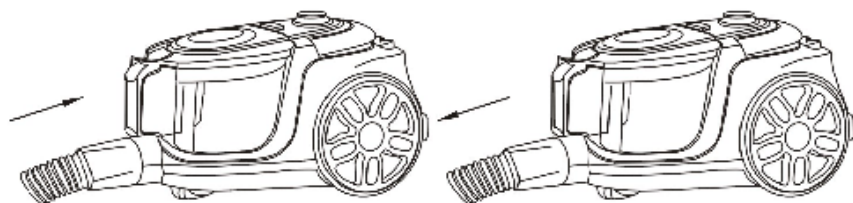
- A: Padlókefe
B: Fém cső
C: Légáramlás-szabályozó
D: Hajlítóső
E: Gégecső
F: Gégecső csatlakozó
G: Fogantyú
H: Kábel felcsévézés gomb
I és J: Be- / Kikapcsoló gomb és sebességszabályozó
K: Porgyűjtő tartály műanyag HEPA szűrővel
L: Szélkivezető HEPA szűrővel



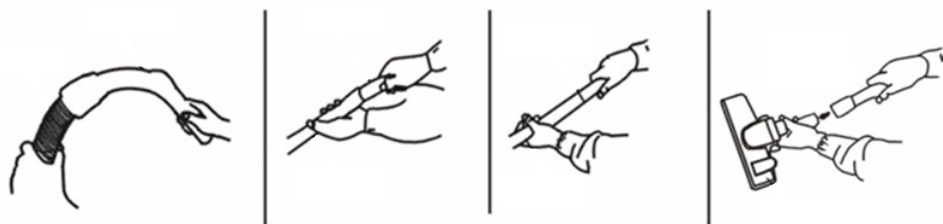
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ELŐKÉSZÍTÉS

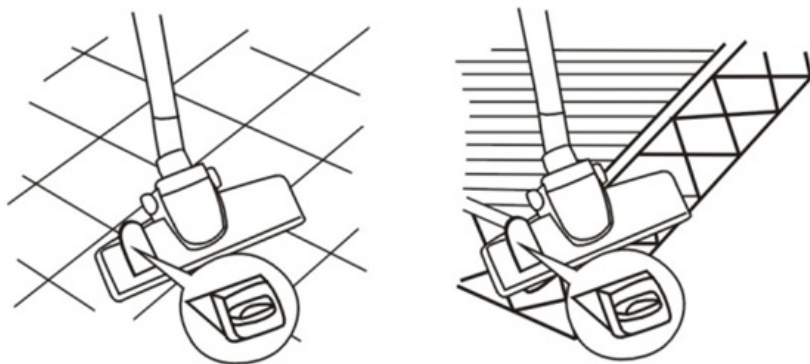
1. Illessze a gégecsövet (E) a gégecső csatlakozóba (F)! Használat után szétszereléskor nyomja be a csövön a gombot és húzza ki a csövet!



2. Illessze össze a padlókefét (A), a fém csövet (B), a hajlítósövet (D) és a gégecsövet (E) a lenti ábrán látható módon!



A padlókefét használhatja parketta, kő, szőnyeg, kárpit tisztításához.

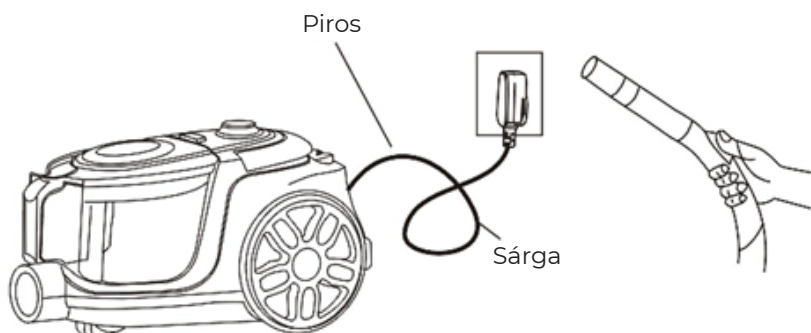


Megjegyzés: A padlókefén kívül a készülékhez mellékelve van egy résszívó (szűkítő) kefe is, mellyel radiátorok, sarkok, polcok stb. tisztítását végezheti

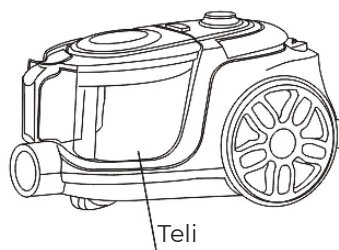
Állatszőr eltávolító kefe: Ez nem tartozék, de igény szerint a szervizünktől külön meg lehet megvásárolni.

3. Húzza ki a vezetéket a megfelelő hosszúságúra, dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba! Ezután kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsoló és sebességszabályozó gombbal (I és J)! A porszívó elkezd dolgozni. A légáramlás-szabályozóval (C) szabályozhatja a készülék szívóerejét.

Figyelmeztetés: A hálózati vezeték optimális használati hosszúságát a sárga jel mutatja. A vezetéket a piros jelnél jobban ne húzza ki a porszívóból.

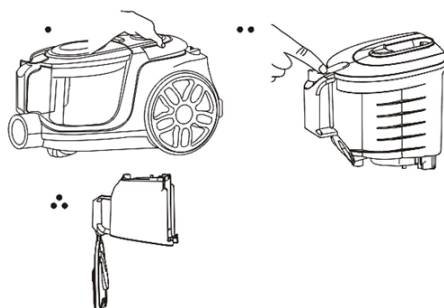


A PORGYŰJTŐ TARTÁLY (K) ÜRÍTÉSE ÉS A SZŰRŐK (L, K) TISZTÍTÁSA



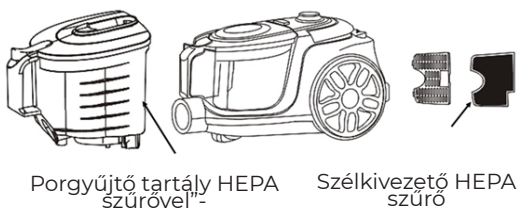
Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket mielőtt tisztítást végez!

Amikor a por eléri a tartályban (L) az 1/4 szintet, ki kell üríteni a tartályt vagy ki kell mosni a műanyag szűrőt (K).



A jobb oldali ábra szerint nyissa ki a tartályt, majd ürítse ki!

A műanyag szűrőt folyó víz alatt át kell mosni, majd hagyni kell szobahőmérsékleten teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi azt a tartályba! A szélkivezető HEPA szűrőt (L) is vízzel kimosva kell tisztítani!



Figyelmeztetés!

A szűrőt nedves állapotban a porszívóba visszatenni tilos! A kimosott szűrőt tökéletesen meg kell szárítani!

A szűrőt tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni, valamint szárítógépben megszáradítani!

A tartály és a szűrő nem megfelelő tisztítása, karbantartása a porszívó meghibásodásához vezethet!

Hálózati feszültség:
Teljesítményfelvétel:
Zajszint:
Erintésvédelmi osztály:

220-240V, 50-60Hz
700W
80dB(A)
II.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce /
proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027
Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu



RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**ASPIRATOR FĂRĂSAC DE
PRINDERE A PRAFULUI
VC-730**



STIMATUL CLIENT!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea unui aparat de uz casnic marca HAUSER. Aparatul este rezultatul celor mai recente progrese tehnice, fiind unul dintre aparatele estetice, bine construite și de bună calitate ale producătorului. În timpul proiectării s-a acordat o atenție deosebită siguranței. Condiția de bază pentru o funcționare fiabilă este utilizarea corectă, de aceea vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune și să îl păstrați pentru a vă fi de ajutor!

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE

Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul! Pentru propria siguranță, trebuie să respectați întotdeauna normele de siguranță de bază! Utilizarea necorespunzătoare a aparatului prezintă risc de accident! Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice! Este interzisă utilizarea aparatului în aer liber! După ce a îndepărtat ambalajul, asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat! Dacă observați vreo deteriorare a aparatului, nu îl utilizați, ci duceți-l la service! Păstrați întotdeauna materialele de ambalaj departe de copiii mici, deoarece sunt periculoase! Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe eticheta aparatului și dacă priza de perete din locuința dumneavoastră este bine împământată! Așezați aparatul într-un loc unde copiii mici nu pot ajunge la el! Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană!

Atenție! Nu utilizați aparatul în apropierea căziide baie, a cabinei de duș, a chiuvetei sau a altor recipiente pline cu apă! Pentru a evita riscul de electrocutare, este INTERZIS să utilizați aparatul în imediata apropiere a căziide baie, a chiuvetei sau a chiuvetei de bucătărie, precum și

- să scufundați aparatul în apă sau în alte lichide,
- să folosiți aparatul cu cablul deteriorat,
- să folosiți aparatul în cazul unor deteriorări mecanice!

Nu încercați niciodată să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu mâinile umede și nu scoateți ștecherul din priză! Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu stropi de apă și nu atingeți aparatul cu mâinile umede! Utilizarea aparatului în prezența copiilor mici necesită o prudență sporită! Copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cei care nu dispun de experiență și cunoștințele necesare pentru utilizarea aparatului, pot folosi aparatul numai sub supraveghere sau dacă au fost informați și au înțeles riscurile legate de utilizarea în siguranță a acestuia! Copiii nu au voie să se joace cu aparatul! Copiii nu pot efectua operațiuni de curățare sau întreținere a aparatului fără supraveghere! Când nu se utilizează aparatul și înainte de curățare sau întreținere, scoateți ștecherul din priză! Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului! Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este sub tensiune!

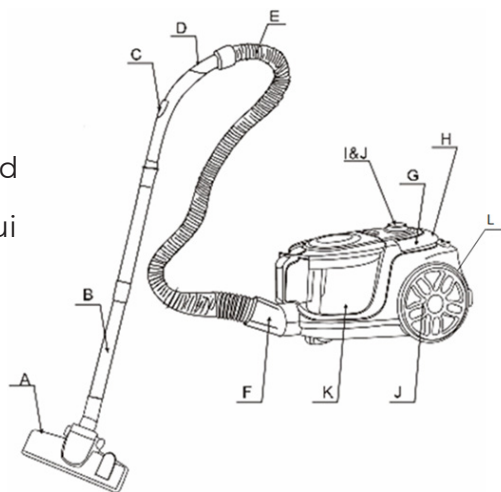
Pentru aparat pot fi utilizate numai accesoriile furnizate de producător. Nu folosiți piese care nu sunt originale, deoarece acestea pot provoca vătămări! Nu agățați cablul de alimentare deasupra aragazului sau a blatului de bucătărie! Aparatul și cablul său de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe fierbinți și nu trebuie amplasate în apropierea unui cuptor sau aragaz pe gaz ori electric! Nu lăsați aparatul în apropierea unei suprafețe fierbinți (de ex.: un radiator)! Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau în apropierea unor surse de căldură! Nu așezați aparatul pe marginea unei mese sau a unui blat, deoarece astfel poate fi ușor atins și răsturnat de un copil mic! Când deconectați aparatul de la rețea, țineți cu o mână priza de perete, apoi trageți cablul de mufă de conectare! Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația sau din reparațiile efectuate de persoane neautorizate! Aparatul defect (inclusiv cablul de alimentare) poate fi reparat numai de către un specialist! Deteriorarea internă a aparatului poate provoca electrocutare! În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de către serviciul său de reparații sau de către o persoană cu calificare similară! Deteriorarea cablului de alimentare poate provoca electrocutare! Dacă ați scăpat accidental aparatul sau observați o defecțiune în funcționarea acestuia, solicitați verificarea acestuia de către un specialist la un service autorizat! Nu încercați niciodată să reparați aparatul acasă! Nu dezasamblați niciodată aparatul! Acest lucru poate avea consecințe imprevizibile! Pentru funcționarea aparatului nu trebuie utilizat un temporizator extern sau un sistem separat de telecomandă! Nu folosiți detergenți puternici sau substanțe abrazive pentru curățarea aparatului!

PRECAUȚII PRIVIND ASPIRATORUL(ASPIRATOR DE UZ GENERAL, PENTRU CURĂȚARE USCATĂ FĂRĂ PERIE MOTORIZATĂ)

Nu încercați să aspirați cu acest aparat lichide inflamabile (de ex. motorină, solvenți, alcool, kerosen etc.) și nici acizi sau baze! Nu aspirați cu acest aparat mucuri de țigară aprinse, cenușă sau bucăți de chibrituri! Aparatul poate fi utilizat numai ca aspirator de uz casnic; nu îl folosiți în scopuri industriale, comerciale sau sub sarcini mari! Nu scufundați niciodată carcasa motorului în apă! Evitați ca apa să se verse peste aparat! Nu țineți niciodată tubul de aspirare în apropierea urechilor sau a ochilor! Nu încercați să aspirați obiecte ascuțite sau bucăți de sticlă cu acest aparat!

PĂRȚILE APARATULUI

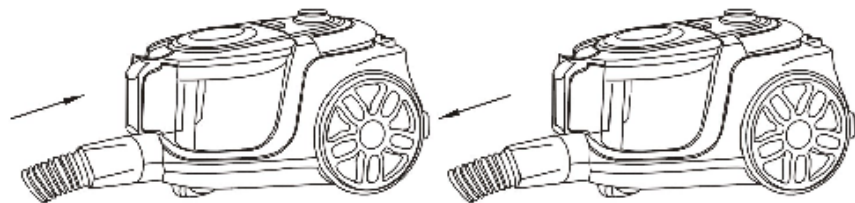
- A: Perie pentru podea
- B: Tub metalic
- C: Regulator de debit de aer
- D: Tub flexibil
- E: Tub de racord
- F: Racord pentru tubul de racord
- G: Mâner
- H: Buton de înfășurare a cablului
- I și J: Buton de pornire/oprire și regulator de viteză
- K: Rezervor de colectare a prafului cu filtru
- L: Evacuare a aerului cu filtru HEPA



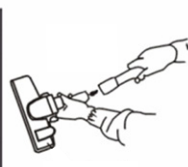
UTILIZAREA APARATULUI

PREGĂTIRE

1. Conectați tubul flexibil (E) la racordul pentru tubul flexibil (F)!
După utilizare, la demontare, apăsați butonul de pe tub și trageți tubul afară!



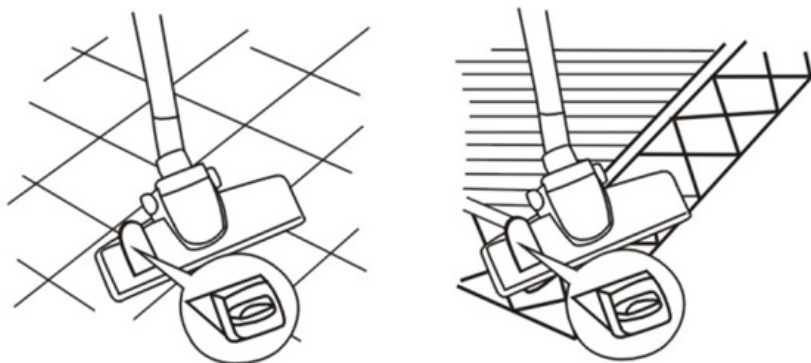
2. Asamblați peria de podea (A), tubul metalic (B), tubul flexibil (D) și tubul de racord (E) conform ilustrației de mai jos!



Peria de podea poate fi utilizată pentru curățarea parchetului, pietrei, covoarelor și tapițeriei.

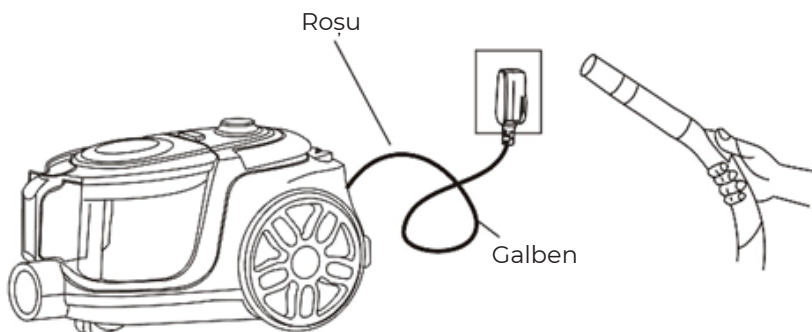
Notă: Pe lângă peria de podea, aparatul este însoțit și de o perie de aspirare pentru spații înguste (reducătoare), cu ajutorul căreia puteți curăța radiatoare, colțuri, rafturi etc.

Perie pentru îndepărtarea părului de animale: Aceasta nu este un accesoriu inclus, dar poate fi achiziționată separat de la serviciul nostru de service, la cerere.



3. Trageți cablul până la lungimea dorită, introduceți ștecherul în priză! Apoi porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire și al celui de reglare a vitezei (I și J)! Aspiratorul începe să funcționeze. Cu ajutorul regulatorului de debit de aer (C) puteți regla puterea de aspirare a aparatului.

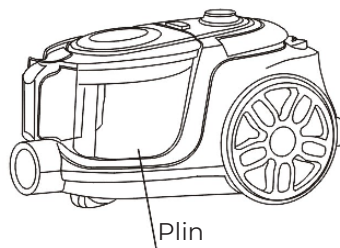
Avertisment: Lungimea optimă de utilizare a cablului de alimentare este indicată de marcajul galben. Nu trageți cablul mai departe de marcajul roșu.



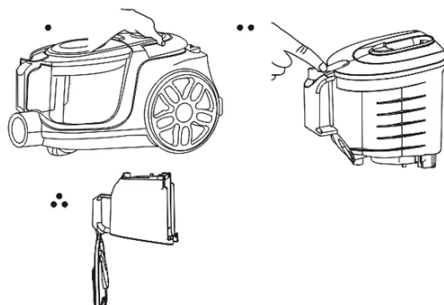
GOLIREA RECIPIENTULUI DE COLECTARE A PRAFULUI (K) ȘI CURĂȚAREA FILTRELOR (L, K)

Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a efectua curățarea!

Când praful din rezervor (L) atinge nivelul de 1/4, trebuie să goliți rezervorul sau să spălați filtrul din plastic (K).

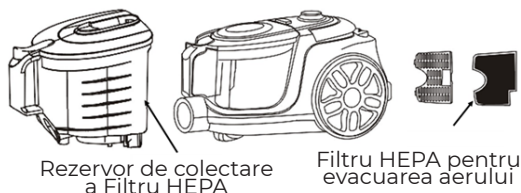


Deschideți rezervorul conform ilustrației din dreapta, apoi goliți-l!



Filtrul din plastic trebuie spălat sub jet de apă, apoi lăsat să se usuce complet la temperatura camerei înainte de a-l repune în rezervor!

Filtrul HEPA de la ieșirea aerului (L) trebuie, de asemenea, curățat prin spălare cu apă!



Atenție!

Nu este permisă reintroducerea filtrului în aspirator cât timp este umed! Filtrul spălat trebuie uscat complet! Filtrul nu trebuie spălat în mașina de spălat rufe sau în mașina de spălat vase și nici uscat în uscător! Curățarea și întreținerea necorespunzătoare a rezervorului și a filtrului pot duce la defectarea aspiratorului!

Tensiune de alimentare:	220–240 V, 50–60 Hz
Putere absorbită:	700 W
Nivel de zgomot:	80 dB(A)
Clasa de protecție împotriva electrocutării:	II

ELIMINARE

Colectați separat echipamentul care a devenit deșeu; nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, deoarece acesta poate conține componente periculoase pentru mediu sau pentru sănătatea umană! Echipamentul uzat sau care a devenit deșeu poate fi predat gratuit la punctul de comercializare sau la orice distribuitor care comercializează echipamente identice ca tip și funcție. De asemenea, îl puteți depune la un punct de colectare specializat în preluarea deșeurilor electronice. Astfel, protejați mediul, sănătatea semenilor dumneavoastră și propria sănătate. În cazul în care aveți întrebări, contactați organizația locală de gestionare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile care îi revin producătorului, prevăzute de legislația în vigoare, și suportăm costurile aferente acestora. Informații privind gestionarea deșeurilor: www.somogyi.hu.



Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,

Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488,

Fax: +40 264 406 489

www.somogyi.ro



SK

POUŽITIE NÁVOD NA POUŽITIE

**VYSÁVAČ BEZ VRECKA
VC-730**



VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste prejavili kúpou domáceho spotrebiča značky HAUSER. Tento spotrebič je výsledkom najnovšieho technického vývoja a patrí medzi estetické, kvalitne spracované a vysoko kvalitné spotrebiče tohto výrobcu. Pri jeho konštrukcii bola venovaná veľká pozornosť bezpečnosti. Základnou podmienkou spoľahlivej prevádzky je odborné používanie, preto vás prosíme, aby ste si pred uvedením do prevádzky pozorne prečítali návod na použitie a uscho

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pôvodný popis bol vypracovaný v maďarčine.

Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte tento návod! Vždy dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy vo vlastnom záujme! Nesprávne používanie zariadenia predstavuje nebezpečenstvo úrazu! Prístroj je určený výlučne na domáce použitie! Prístroj sa nesmie používať vonku!

Po odstránení obalu sa uistite, že zariadenie nie je poškodené!

Ak na zariadení zistíte poškodenie, nepoužívajte ho, ale odovzdajte ho do servisu! Obalové materiály vždy uchovávajte mimo dosahu malých detí, pretože sú nebezpečné!

Pred použitím skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na štítku zariadenia a či je domáca zásuvka riadne uzemnená!

Umiestite prístroj na miesto, kde naň nedosiahnu malé deti!

Prístroj používajte na vodorovnej, stabilnej a rovnej ploche!

Pozor! Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vane, sprchy, umývadla ani inej nádoby naplnenej vodou! Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, je ZAKÁZANÉ používať zariadenie v bezprostrednej

blízkosti vane, umývadla alebo drezu, ako aj

- ponárať zariadenie do vody alebo inej tekutiny,
- používať zariadenie s poškodeným káblom,
- používať ho v prípade mechanického poškodenia!

Nikdy sa nepokúšajte odpojiť zariadenie od napájania mokrými rukami a nevyťahujte zástrčku zo zásuvky!

Dbajte na to, aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s rozstrekujúcou sa vodou a nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami!

Používanie zariadenia v blízkosti malých detí si vyžaduje zvýšenú opatrnosť! Deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti týkajúce sa obsluhy zariadenia, môžu zariadenie používať iba pod dohľadom alebo vtedy, ak boli poučené a pochopili riziká súvisiace s bezpečnou obsluhou zariadenia!

Deti sa nesmú hrať so zariadením!

Deti nesmú bez dozoru vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia! Keď zariadenie nepoužívate a pred čistením alebo údržbou, vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia! Nenechávajte zariadenie bez dozoru, pokiaľ je pod napätím!

Krátky kábel zabraňuje úrazom, ako je napríklad zamotanie sa do kábla alebo zakopnutie oň. Používanie predlžovacieho kábla sa neodporúča! S prístrojom sa smú používať iba príslušenstvo dodané výrobcom. Nepoužívajte neoriginálne súčiastky, pretože môžu spôsobiť zranenie!

Elektrický napájací kábel neprevesajte nad sporák ani pracovnú dosku! Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmú dotýkať horúcich povrchov a nesmú byť umiestnené v blízkosti plynových alebo elektrických rúr či sporákov!

Nenechávajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov (napr. radiátorov)! Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu ani ho neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla!

Prístroj nekladte na okraj stola alebo pultu, pretože by sa k nemu malé dieťa mohlo ľahko dostať a zhodiť ho! Zavesený kábel na okraji stola alebo pultu predstavuje nebezpečenstvo úrazu!

Pri odpojení od napájania jednou rukou pridržte zásuvku v stene a potom za zástrčku vytiahnite kábel!

Výrobca ani distribútor nenesú zodpovednosť za škody vyplývajúce z nesprávneho používania ani za opravy vykonané neoprávnenou osobou! Poruchové zariadenie (vrátane napájacieho kábla) smie opravovať iba odborný servis! Vnútorné poškodenie zariadenia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom! Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, jeho výmenu smie vykonať výlučne výrobca, jeho servisný partner alebo podobne kvalifikovaná osoba! Ak vám zariadenie náhodou spadlo alebo zistíte poruchu v jeho fungovaní, nechajte ho skontrolovať odborníkom v autorizovanom servise! Nikdy sa nepokúšajte zariadenie opravovať doma! Nikdy zariadenie nerozoberajte! Mohlo by to mať nepredvídateľné následky! Na prevádzku zariadenia nesmie byť použitý externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania! Na čistenie zariadenia nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať povrch!

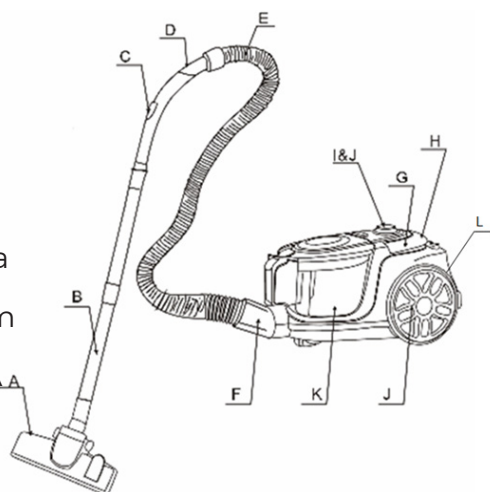
UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA VYSÁVAČA

(VŠEOBECNÉ VYSÁVAČE, NA SUCHÉ ČISTENIE, BEZ MOTORIZOVANEJ KEFY)

Nesnažte sa pomocou tohto zariadenia vysávať horľavé kvapaliny (napr. naftu, rozpúšťadlá, alkohol, petrolej atď.) ani kyseliny a zásady! Týmto zariadením nevysávajte horiace cigaretové ohorky, popol ani kúsky zápaliek! Prístroj je určený výlučne na použitie ako domáci vysávač, nepoužívajte ho na priemyselné alebo komerčné účely, ani ho nevystavujte veľkej záťaži! Nikdy neponárajte kryt motora do vody! Zabráňte tomu, aby sa na prístroj vyliala voda! Nikdy nedržte sacú rúrku v blízkosti uší alebo očí! Nesnažte sa vysávačom vysávať ostré predmety ani sklenené črepy!

SÚČASTI PRÍSTROJA

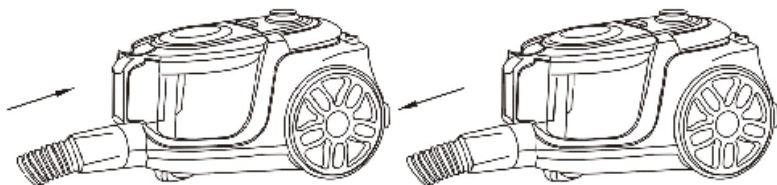
- A: Podlahová kefa
- B: Kovová rúrka
- C: Regulátor prúdu vzduchu
- D: Ohybná rúrka
- E: Hrdlo
- F: Prípojka prívodnej hadice
- G: Rukoväť
- H: Tlačidlo na navíjanie kábla
- I a J: Tlačidlo zapnutia/vypnutia a regulátor rýchlosti
- K: Zásobník na prach s plastovým filtrom HEPA
- L: Výstupný otvor s filtrom HEPA



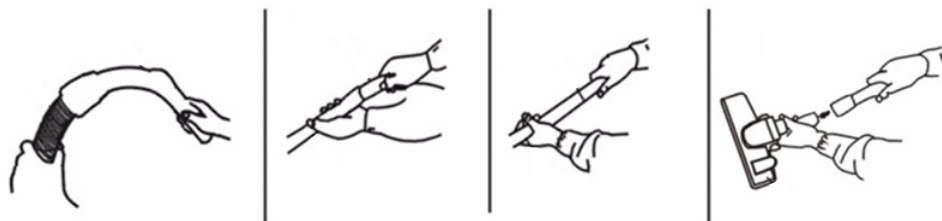
POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

PRÍPRAVA

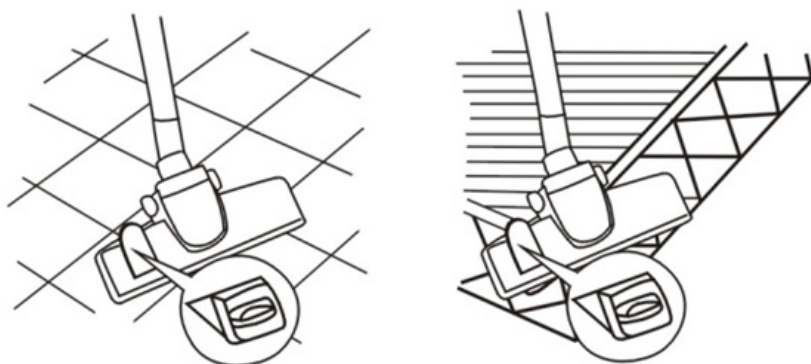
1. Nasadíte spojovaciu rúrku (E) do spojovacieho konektora (F)! Po použití pri demontáži stlačte tlačidlo na rúrke a rúrku vytiahnite!



2. Zložíte podlahovú kefu (A), kovovú rúrku (B), ohybnú rúrku (D) a prírodnú rúrku (E) tak, ako je znázornené na obrázku nižšie!



Podlahovú kefu môžete použiť na čistenie parket, kameňa, kobercov a čalúnenia.

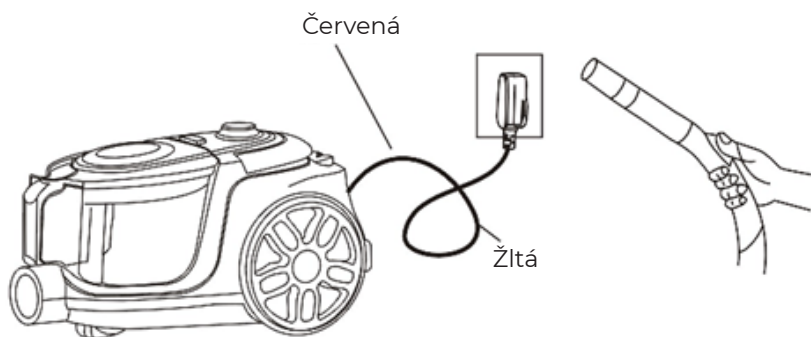


Poznámka: Okrem podlahovej kefy je súčasťou zariadenia aj kefa na úzke miesta (zúžovacia kefa), pomocou ktorej môžete čistiť radiátory, rohy, police atď.

Kefa na odstraňovanie zvieracích chlupov: Nie je súčasťou balenia, ale v prípade potreby si ju môžete dokúpiť v našom servise.

3. Vytiahnite kábel na požadovanú dĺžku a zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky! Následne zapnite prístroj pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia a regulátora rýchlosti (I a J)! Vysávač začne pracovať. Pomocou regulátora prietoku vzduchu (C) môžete regulovať sací výkon zariadenia.

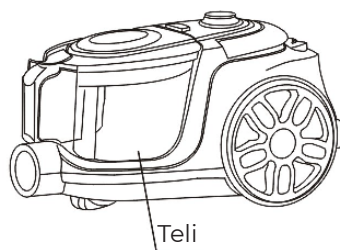
Upozornenie: Optimálnu dĺžku napájacieho kábla označuje žltá značka. Kábel nevyťahujte z vysávača ďalej ako po červenú značku.



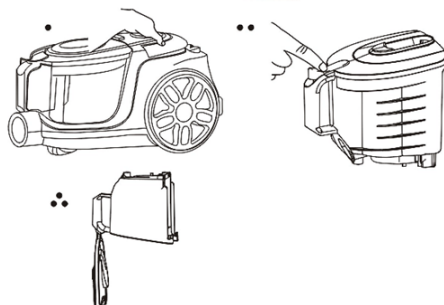
VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE (K) A ČISTENIE FILTROV (L, K)

Pred čistením vždy vypnite a odpojte zariadenie od napájania!

Keď prach v nádobe (L) dosiahne úroveň 1/4, je potrebné nádobu vyprázdniť alebo umyť plastový filter (K).

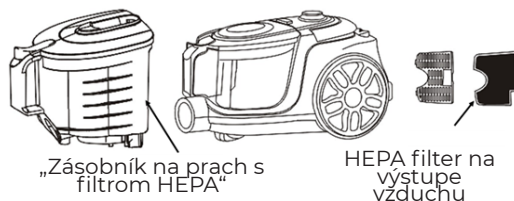


Podľa obrázku vpravo otvorte zásobník a vyprázdnite ho!



Plastový filter je potrebné umyť pod tečúcou vodou a nechať úplne vyschnúť pri izbovej teplote, než ho vložíte späť do nádoby!

HEPA filter na výstupe vzduchu (L) je tiež potrebné vyčistiť umytím vodou!



Upozornenie!

Filter sa nesmie vrátiť do vysávača, pokiaľ je vlhký! Vypláchnutý filter je potrebné úplne vysušiť!

Filter sa nesmie prať v práčke ani v umývačke riadu, ani sušiť v sušičke!

Nesprávne čistenie a údržba nádoby a filtra môže viesť k poruche vysávača!

Sieťové napätie:
Príkon:
Hladina hluku:
Trieda ochrany pred úrazom
elektrickým prúdom:

220-240V, 50-60Hz
700W
80dB(A)
II.

LIKVIDÁCIA

Zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, zbierajte oddelene, nevyhadzujte ho do domového odpadu, pretože môže obsahovať zložky nebezpečné pre životné prostredie alebo ľudské zdravie!

Použitie zariadenie alebo zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, môžete bezplatne odovzdať v mieste predaja alebo u ktoréhokolvek predajcu, ktorý predáva zariadenia rovnakého druhu a funkcie ako toto zariadenie. Môžete ho odovzdať aj v zbernom mieste špecializovanom na zber elektronického odpadu. Tým chránite životné prostredie, zdravie svojich blízkych aj svoje vlastné. V prípade otázok sa obráťte na miestnu organizáciu zaoberajúcu sa nakladaním s odpadom. Preberáme si povinnosti výrobcu stanovené príslušnými právnymi predpismi a znášame náklady s nimi spojené. Informácie o nakladaní s odpadom: www.somogyi.hu.



Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK
T el.: +421/0/35 7902400
www.somogyi.sk

